

Rozdział 2

Pomoc prawna w sprawach karnych

Artykuł 64

Przestępstwa uzasadniająca wydanie

(1) Umawiające się Strony wydają sobie wzajemnie na zgodanie stosownie do postanowień niżejszej Umowy osoby, przeciw którym ma być przeprowadzone postępowanie karne, albo w stosunku do których ma być wykonana kara.

(2) Wydanie następuje tylko z powodu takiego czynu przestępnego, który według prawa obu Umawiających się Stron zagrożony jest karą pozbawienia wolności, której górna granica wynosi co najmniej jeden rok lub karg surowsz (przestępstwo ekstradycyjne).

(3) Umawiające się Strony nie bądą sobie wydawały obywateli własnydi.

Artykuł 65

Odmowa wydania

Wydanie nie następi, jeżeli:

- a) czyn przestępny popełniony został na obszarze Strony wezwanej;
- b) postępowanie karne lub wykonanie kary jest niedopuszczalne według prawa Strony wezwanej z powodu przedawnienia albo z innej przyczyny;
- c) przeciw sprawcy z powodu tego samego czynu przestępnego wydany został wyrok przez sąd Strony wezwanej, bądź inne orzeczenie, którez pę postępowanie wydane przez sąd lub inny organ tego państwa;
- d) czyn przestępny podlega według prawa obu Stron ściganiu w trybie oskarżenia prywatnego.

Artykuł 66

Przejęcie ścigania

(1) Każda z Umawiających się Stron zobowiązuje się na wniosek drugiej Umawiającej się Strony wszczęć postępowanie karne według własnego prawa przeciw swoim obywatelom, jeżeli dopuścili się na obszarze drugiej Umawiającej się Strony czynu przestępnego uzasadniającego wydanie.

(2) Wniosek o wszczęcie postępowania kieruje Minister Sprawiedliwości lub Generalny Prokurator jednej Umawiającej się Strony do Ministra Sprawiedliwości albo Generalnego Prokuratora drugiej Strony. Do wniosku należy dołączyć wszelkie posiadane przedmioty stanowiące dowód popełnienia czynu przestępnego.

(3) Strona wezwana obowiązana jest zawiadomić o wyniku postępowania Stronę wzywającą. Jeżeli został wydany prawomocny wyrok należy do zawiadomienia dołączyć jego odpis.

Artykuł 67

Sposób porozumiewania się

W sprawach o wydanie Minister Sprawiedliwości i Generalni Prokuratorzy porozumiewają się bezpośrednio w ramach swej właściwości.

Artykuł 68

Wnioski o wydanie

(1) Do wniosku o wydanie należy dołączyć:

- a) do wniosku o wydanie celem wykonania kary — odpis wyroku z uzasadnieniem zaopatrzone w zaświadczenie prawomocności;

b) do innydi wniosków — uwierzytelniony odpis postanowienia o tymczasowym aresztowaniu oraz odpis przestępstwa z przedstawieniem okoliczności faktycznych i przytoczeniem treści odpowiednich przepisów prawnych.

Przy przestępstwach przeciwko mieniu należy ponadto podać wysokość powstałej bądż mogęej powstać szkody spowodowanej czynem przestępnym.

(2) Do wniosku o wydanie należy w miarę możliwości dołączyć odpis osoby, która ma być wydana, dane o jej stosunkach osobistych i obywatelstwie oraz o miejscu pobytu, jak również fotografie i odciski paleów.

(3) Strona wzywająca nie ma obowiązku przedłożenia Stronie wezwanej łącznie z wnioskiem dowodów winy osoby, której wydania się domaga.

Artykuł 69

Uzupełnienie wniosku o wydanie

(1) Strona wezwana może zadać uzupełnień, jeżeli nadesłany materiał dowodowy nie jest wystarczający do zbadania zasadności wniosku o wydanie. W tym celu może ona wyznaczyć Stronie wzywającej odpowiedni termin nie dłuższy niż dwa miesiące. Na uzasadniony wniosek termin ten może być przedłużony.

(2) Jeżeli Strona wzywająca nie nadesłała w wyznaczonym terminie wyjaśnień koniecznych do uzupełnienia wniosku, Strona wezwana może zwolnić z aresztu osobę, której wniosek o wydanie dotyczy.

Arcszt ekstradycyjny

Artykuł 70

Po otrzymaniu wniosku o wydanie Strona wezwana niezwłocznie podejmie środki celem aresztowania osoby, której dotyczy wniosek o wydanie.

Artykuł 71

(1) Jeszcze przed wplynięciem wniosku o wydanie należy zastosować tymczasowy areszt wobec osoby, o której aresztowanie z powołaniem się na nakaz aresztowania, prawomocny wyrok albo inne sądowe orzeczenie wystąpiono, zapowiadając jednocześnie nadesłanie wniosku o wydanie. Właściwe sądy lub inne organy mogą zgłaszać wnioski o tymczasowe aresztowanie bezpośrednio przez pocztę, telegraficznie, telefonicznie albo drogą radiową.

(2) Osoba, co do której istnieje poważne podejrzenie, że popełniła na obszarze drugiej Strony czyn przestępny uzasadniający jej wydanie, może być aresztowana również bez wystąpienia o aresztowanie, o którym mowa w ustępie 1.

(3) O aresztowaniu (ustępy 1 i 2) należy niezwłocznie powiadomić drugą Umawiającą się Stronę.

Artykuł 72

(1) W przypadku przewidzianym w artykule 71 ustępie 2 może nastąpić uchylenie aresztu tymczasowego, jeżeli w ciągu jednego miesiąca od wysłania zawiadomienia o aresztowaniu nie wplynie wniosek o wydanie.